



## Inhalt/Sadržaj

- Neue Gemeinde--Software
- Feuerwehrwesen
- Badjank u Dolnjoj Pulji
- Familienmesse in Unterpullendorf
- Veranstaltungskalender 2019
- Aktuelle Termine und Veranstaltungen

# GEMEINDE-INFO

*Geschätzte MitbürgerInnen aus Frankenau,  
Großmutschen, Kleinmutschen und  
Unterpullendorf!*

*Dragi sugradjani s Frakanave, Mučindrofa,  
Pervan i Dolnje Pulje!*

In der vergangenen Woche haben Sie die Vorschreibung der Gemeindeabgaben für das 1. Quartal 2019 erhalten. Da es zu einigen Ungereimtheiten gekommen ist, möchte ich folgendes dazu ausführen:

Wie bereits in der Gemeinde-Info von Dezember 2018 berichtet, wird aufgrund administrativer Vereinfachung die Grundsteuer und die Kanalbenützungsgebühr gemeinsam vorgeschrieben.

**Kanalgebühren und Grundsteuer sind am**

**15. Feber, 15. Mai, 15. August und 15. November**

**zu je einem Viertel ihres Jahresbetrages fällig.** Abweichend hiervon wird die Grundsteuer am 15. Mai mit dem Jahresbetrag fällig, wenn dieser € 75,00 nicht übersteigt.

**Die Hundeabgabe in Höhe von € 14,50 pro Hund ist ebenfalls am 15. Feber fällig und wurde ebenfalls mit der letzten Vorschreibung verschickt.**

Betonen möchte ich, dass sich die **Abgabenhöhe nicht verändert** hat, sie bleibt in unveränderter Höhe bestehen.



Bürgermeisterin/  
načelnica  
**Angelika MILEDER**  
0650/390 23 16

Neue Software im Gemeindeamt:

## GeOrg – Der Gemeinde-Organisator

Mit **01.03.2019** wird die gesamte Gemeindeverwaltung, den gesetzlichen Vorgaben entsprechend, auf ein neues Verwaltungs- bzw. Verrechnungssystem umgestellt. Auf den Gemeinde-Organisator, kurz **GeOrg**. Die gesetzlichen Anforderungen der VRV 2015 (Voranschlags- und Rechnungsabschlussverordnung) sind im GeOrg implementiert.

**GeOrg (Software)** integriert viele unterschiedliche Systeme und öffentliche Register, wie zum Beispiel das zentrale und lokale Melderegister, das Adress-, Wohnungs-, Gebäude- und Unternehmensregister uvm. Mit GeOrg gelingt die Einbindung der Bürgerinnen und Bürger und der Wirtschaft ohne deren zusätzlichen persönlichen Anforderungen. Dabei werden Datenschutz und Datensicherheit durch zentrale Dienste gewährleistet.

Im Zuge der EDV-Umstellung müssen sämtliche Daten des bisherigen in das neue System übernommen werden.

**Die Gemeindeverwaltung bittet daher schon jetzt um Ihr diesbezügliches Verständnis, wenn bei dieser umfangreichen Systemumstellung Unstimmigkeiten auftreten könnten.**

Aufgrund der Umstellung und der dazugehörigen Schulungen ist das **Gemeindeamt** am  
**04. und 05. März 2019**  
**für den Parteienverkehr geschlossen.**

### Was ändert sich für Sie?

**Jeder Wechsel eines gewohnten EDV-Systems bringt auch Änderungen mit sich!**

Die Vorschriften für die Gemeindeabgaben sehen in Zukunft nicht nur optisch anders aus, sondern bringen auch sonst einige Neuerungen mit sich.

Für die **vierteljährlichen Akonto-Vorschreibungen** wird eine sogenannte „Lastschriftanzeige“ erstellt. Gemäß den Vorschriften der Bundesabgabenordnung (BAO) wird Ihnen ab sofort zusätzliche bei jeder Änderung der Gebührenhöhe ein Bescheid übermittelt. Dieser erhält eine detaillierte Aufstellung der Gebühren, da in der Lastschriftanzeige nur mehr die Vorschreibungsbeträge angeführt sind.

### Machen Sie es sich bequem!

Das Bezahlen der Gemeindevorschreibungen ist auch mittels **SEPA-Mandat** (Bank-Einzugsermächtigung) möglich. Die Gemeinde bucht nach schriftlicher Vorankündigung (Vorschreibung) den Betrag zum Fälligkeitstermin von Ihrem Bankkonto ab. **Dadurch gibt es kein Vergessen und keine Mahnspesen!** Wenn Sie dem Gemeindeamt noch kein SEPA-Mandat übermittelt haben und diese Möglichkeit nutzen möchten, benutzen Sie das Antragsformular, welches mit der Vorschreibung mitgeliefert wird.

Durch den Abgleich mit den zentralen Verwaltungsregistern werden die Personendaten automatisch aktualisiert. Änderungen in den Wohnorten, Änderungen der Namen (zB Heirat) und Zuerkennung von akademischen Grade werden automatisch aus dem zentralen Melderegister übernommen. Hinsichtlich dieser Daten entfällt daher die Notwendigkeit **Änderungsmeldungen** in der Gemeinde durchzuführen. Wenn wir Sie in einer Sendung nicht mehr mit Ihrem „Titel“ anschreiben liegt es daran, dass diese akademischen Grade nicht im zentralen Register eingetragen sind. In diesem Fall melden Sie sich mit dem entsprechenden Nachweis bei uns. Die Hinterlegung eines akademischen

Grades kann mit entsprechendem Nachweis in allen österreichischen Melde- und Standesämter vorgenommen werden.

Durch die Einführung von GeOrg besteht nun auch die Möglichkeit Sendungen elektronisch zu empfangen. Die **elektronische Zustellung** ist Ihr zentrales und sicheres Postfach für elektronische Dokumente aller Art. Wenn bei Ihrem Zustelldienst ein elektronisches Dokument für Sie einlangt, erhalten Sie eine Verständigung per E-Mail oder SMS. Anschließend können Sie das Dokument herunterladen, ansehen, weiterleiten, ausdrucken oder archivieren.

Auch behördliche Rsa- oder Rsb-Briefe werden Ihnen elektronisch zugestellt. Sie ersparen sich die gelben Verständigungszettel und die damit verbundene Abholung bei der Hinterlegungsstelle (Postpartner).

Eine **einmalige** und **kostenlose Registrierung** bei einem elektronischen Zustelldienst genügt, um behördliche und nichtbehördliche Schriftstücke komfortabel und bequem über das Internet abzurufen.

Holen Sie sich Ihr kostenfreies Postfach im Internet und profitieren Sie ab sofort von den Vorteilen der elektronischen Zustellung. Zur Anmeldung bei der elektronischen Zustellung benötigen Sie Ihre Handy-Signatur bzw. Bürgerkarte. Falls Sie Ihr Mobiltelefon noch nicht zur Handy-Signatur aktiviert haben und auch keine kartenbasierte Bürgerkarte (z.Bsp. Ihre E-Card) besitzen, finden Sie alle notwendigen Informationen unter <http://www.buergerkarte.at>

Aktuell können Sie sich kostenfrei unter nachfolgenden Link für die elektronischen Zustelldienste anmelden:

<https://www.bmdw.gv.at/DigitalisierungundEGovernment/ElektronischeZustellung/Seiten/default.aspx>

### **Amtssignatur**

Für Erledigungen, die medienbruchfrei digital abgewickelt werden, wird die Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf ab März eine Amtssignatur verwenden. Dadurch wird erkennbar, dass es sich um ein amtliches Schriftstück der Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf handelt. Über diese Signatur können Herkunft und Echtheit des Dokumentes überprüft werden.

Gemäß § 19 E-Gov-Gesetz setzt sich die Amtssignatur aus einer Bildmarke, dem Hinweis, dass das Dokument amtssigniert worden ist, sowie Informationen zur Prüfung des elektronischen Dokumentes zusammen.

Die Veröffentlichung der Bildmarke, Informationen zur Amtssignatur und zur elektronischen Signaturprüfung werden Sie auf der Homepage der Gemeinde unter: <http://www.frankenau-unterpullendorf.gv.at> finden.

## Feuerwehrwesen

Im Jänner wurden von allen vier Ortsfeuerwehren die Jahreshauptdienstbesprechungen abgehalten. Ich bedanke mich recht herzlich bei den Feuerwehren für die Einladung zu den interessanten und informativen Besprechungen.

**Danke allen Feuerwehrkameradinnen und -kameraden  
für die Einsatzbereitschaft!**

### **FF Frankenau**

Bei der Ortsfeuerwehr Frankenau kam es im Kommando zu einem Wechsel. Der bisherige Kommandantstellvertreter und Abschnittskommandant ABI Alexander Blazovich legte sein Amt als Stellvertreter zurück. Als neuer Stellvertreter wurde OBM Christian Deutsch von den Feuerwehrmitgliedern gewählt. Ich wünsche Kommandant OBI Michael Fercsak und Kommandantstellvertreter OBM Christian Deutsch gute Zusammenarbeit, viel Erfolg und weiterhin viel Spaß bei der Ausübung der Tätigkeit im Kommando. Der langjährige Verwalter Dr. Helmut Hedl übergab die Funktion des Verwalters an LM Bernhard Hackl. HLM Johann Mersits wurde im Zuge der JHDB die Ehrenmedaille in Silber (40 Jahre) überreicht.



**05. März 2019** **Spanferkelessen der FF Frankenau**

**16. März 2019** **Fire-Cup** (Anmeldung unter [kuppelcup-frankenau@gmx.at](mailto:kuppelcup-frankenau@gmx.at))

### **FF Kleinmutschen**

Im Zuge der Jahreshauptdienstbesprechung wurden bei der Ortsfeuerwehr Kleinmutschen sechs Auszeichnungen verliehen.

HLM Paul Fazekas, HLM Peter Fazekas und HLM Stefan Keglovich wurden mit dem Verdienstzeichen in Gold des Burgenländischen Landesfeuerwehrverbandes geehrt. Weiters erhielt OFM Rudolf Hergovich die Ehrenmedaille der Burgenländischen Landesregierung für 25-jährige Tätigkeit sowie HLM Franz Hoffmann und V Johann Kolarich die Ehrenmedaille der Burgenländischen Landesregierung für 50-jährige Tätigkeit. Außerdem erhielten unsere zwei neuen Jugendfeuerwehrmitglieder Cosima Payer und Jan Beisteiner ein Willkommensgeschenk. (FF Kleinmutschen)



**13. April 2019** **Stelzenschnapsen der FF Kleinmutschen**

### **FF Großmutschen**

Die jährliche Jahreshauptdienstbesprechung der Freiwilligen Feuerwehr wurde am Samstag, dem 12. Jänner im Feuerwehrhaus Großmutschen durchgeführt. Nach den Berichten des Ortsfeuerwehrkommandanten, des Verwalters und der anderen Referenten wurde die Wahl des Feuerwehrkommandanten durchgeführt. Bei dieser Wahl hatte sich OBI Ing. Thomas Hedl wieder zur Verfügung gestellt und wurde einstimmig von der Mannschaft wiedergewählt.

Bei der Vollversammlung wurden Gerhard Garstenauer, Adam Sowemimo und Maximilian Willig angelobt und zum Feuerwehrmann befördert. Somit hat die FF Großmutschen zu die-

sem Termin 30 aktive Mitglieder. Danach erfolgte die Beförderung von Andreas Radnasich zum Hauptlöschmeister und die Ehrung von BI Günther Horvath, er erhielt die Ehrenmedaille für 40-jährige Tätigkeit des Landes Burgenland. (FF Großmutschen)

## **27. April 2019 Inspizierung der FF Klein- und Großmutschen**

### **FF Unterpullendorf**

Letztes Jahr hatte die Ortsfeuerwehr Unterpullendorf insgesamt 11 technische Einsätze und 3 Brandeinsätze zu bewältigen. Es wurden somit im Jahr 2018 insgesamt 178 Einsatzstunden geleistet. Für die Lehrgänge, die in Oberpullendorf und Eisenstadt besucht wurden, investierten unsere Kameraden insgesamt 170 Stunden.

Bei der JHDB wurden folgende Mitglieder befördert:

Feuerwerhmann: Fercsak Julian, Jambrits Nico, Jambrits Sarah, Wimmer Sophie, Winhofer Tobias, Löschmeister: Zoncsich Martin, Oberbrandmeister: Wimmer Peter

OLM Manfred Kanz erhielt die Ehrenmedaille in Bronze für die 25-jährige Tätigkeit bei der Feuerwehr, V Erwin Zoncsich wurde die Ehrenmedaille in Silber für die 40-jährige Tätigkeit verliehen.



## **23. März 2019 Preisschnapsen der FF Unterpullendorf**



Fotos: FF Unterpullendorf

## Badnjak u Dolnjoj Pulji

Jur već od dvajset ljet se priredjuje u Dolnjoj Pulji na Badnjak posebna sveta maša za dicu - "dičinja polnoćica". S ovom mašom se pokratki dicit čekanje na Maloga Jezusa.

Svako ljet dojde već i već dice iz svih okolišnih hrvatskih sel s njevim roditelji na ovu polnoćicu - ali i čuda starih ljudi, kim je kasno knoći pre nesigurno još pojti iz stana. I ovo ljet su opet dica osnovne škole priredila mjesto prodike igrokaz. Zavježbala su se s direktoricom Renatom Fazekaš, ter učiteljicami Mirjanom, Terezom i Johanom Božićno pripetenje "Na putu u Betlehem". Na početku su guslali Mate i Jelena Kočiš i sva dica su jačila jačku od četirih svić. A po pričేశćanji je Jelena na gusla - skupa s nje tatom na orgula - jako lipo zaigrala "Tihu noć".

Po svetoj maši razdilio je mjesni farnik P. Vjekoslav svoj dicit male dare i im se zahvalio za sudjelivanje.

Auch dieses Jahr gab es in Unterpullendorf die traditionelle Kindermette, die außerordentlich gut besucht war. Kinder mit ihren Eltern kamen aus allen kroatischen Dörfern der Umgebung. Die Volksschulkinder spielten an Stelle der Predigt ein Krippenspiel - "Auf dem Weg nach Betlehem". (Jelka P.)



### Familienmesse in Unterpullendorf

Die Pfarre Unterpullendorf lädt herzlich zu der Familienmesse an jeden 1. Sonntag (ab 03.02.) des Monats um 10:00 Uhr in der Pfarrkirche Unterpullendorf ein.

*Nedilju, 3.2. u 10h održat će se u crkvi sv. Bartola u Dolnjoj Pulji po dužoj pauzi opet sv.maša za obitelji s dicom. Srdačno pozivamo sve na ovu sv. mašu.*

### Veranstaltungskalender 2019

Als Beilage zu dieser Gemeinde-Info finden Sie den Veranstaltungskalender 2019.

Etwaige Änderungen und Terminverschiebungen finden Sie wie gewohnt in der Gemeinde-Info oder auf unserer Homepage <http://www.frankenau-unterpullendorf.gv.at>

*Ich würde mich freuen, Sie auch dieses Jahr wieder zahlreich bei den Veranstaltungen und Festen begrüßen zu dürfen!*

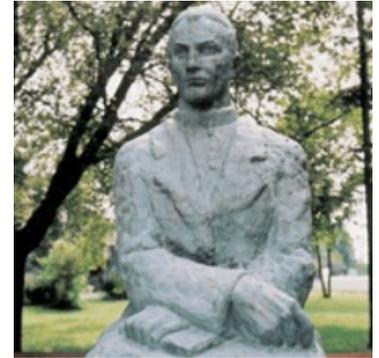
# Pozivnica/Einladung

na predavanje/zum Vortrag

žitka i djelovanja/über das Leben und Wirken von



## Mate Meršić Miloradić'a



Nedilju/Sonntag

**10. marca 2019. u 14:30 uri**  
**10. März 2019, 14:30 Uhr**

**u svetačnoj dvorani/Festsaal**

općine Frakanave-Dolnje Pulje/  
der Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf  
Frankenau 108

**predavač/Vortragender: Dr. Nikola Bencsics**

---

### Weitere Termine und Veranstaltungen/priredbe

02. März Sautanzessen und Faschingsumzug des SC Frankenau

05. März Stelzenschnapsen der Senioren Unterpullendorf

Diese Gemeinde-Info und weitere wichtige Informationen finden Sie auch unter

[www.frankenau-unterpullendorf.gv.at](http://www.frankenau-unterpullendorf.gv.at)

# MORNARI



# AHOI!



Das Theaterstück „Mornari Ahoi!“ wurde 1985 von  
der Theatergruppe Frankenau aufgeführt.

Die Aufzeichnungen von damals wurden nun digitalisiert und der  
Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf zur Verfügung gestellt.

## Theaterstück auf Leinwand

**Samstag, 23. Feber 2019,**

**18:00 Uhr**

Gemeindesaal Frankenau-Unterpullendorf  
Frankenau 108

Ich freue mich recht herzlich, Sie zahlreich an diesem  
Abend begrüßen zu dürfen! **Veselim se na Vaš pohod!**

*Die Bürgermeisterin:*  
**Angelika MILEDER**



## POZIVNICA »» EINLADUNG



*nedilju / Sonntag*  
**24.02.2019**  
*14.30 uri / Uhr*

*Selski centar Dolnja Pulja*  
*Ortszentrum Unterpullendorf*

*Čeka vas jilo, pilo i zabav.*  
*Für Speiß und Trank, sowie gute*  
*Unterhaltung ist gesorgt.*